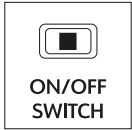


MÜLLER LICHT

MÜLLER-LICHT International GmbH
Goebelstraße 61/63, D-28865 Lilienthal
mueller-licht.de
service@mueller-licht.de

LED inspection lamp
Art.-Nr.: 27700065
Luminous flux of the light source: 670lm | 8W | 6500K
220-240V~ | 50Hz



DE Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Informationen sorgfältig, bevor Sie mit der Installation oder der Inbetriebnahme dieses Produktes beginnen. Bewahren Sie diese Montageanleitung zur künftigen Verwendung auf.

Diese Leuchte ist für die Anwendung in der Allgemeinbeleuchtung vorgesehen (explosive Atmosphären sind zum Beispiel ausgeschlossen).

Die Leuchte ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Bitte beachten Sie stets die technischen Angaben auf dem Typenschild und in dieser Montageanleitung.

Leuchten gekennzeichnet mit IP44, sind geschützt gegen Spritzwasser.

Schließen Sie die Leuchte nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie die Leuchte bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.

Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.

Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.

Es ist verboten, den mechanischen oder elektrischen Aufbau der Leuchten zu verändern.

Elektrische Geräte sind vor Zugriff durch Kinder zu sichern.

Stellen Sie sicher, dass die Installations- und Anschlussleitungen bei der Montage nicht beschädigt werden.

Die Pflege von Leuchten bezieht sich ausschließlich auf die Oberflächen, es darf keine Feuchtigkeit in Anschlusräume oder an Netzspannung führende Teile gelangen.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Montageanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Diese Montageanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen in Technik und Ausstattung sind vorbehalten.

FR Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement ces informations avant de commencer l'installation ou la mise en service de ce produit. Conservez ces instructions de montage pour une utilisation future.

Les luminaires ne doivent être installés que par un personnel qualifié et autorisé, conformément aux prescriptions d'installation électrique en vigueur.

Ce luminaire est prévu pour une utilisation en éclairage général (les atmosphères explosives sont par exemple exclues). Le luminaire est exclusivement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel.

Veuillez toujours respecter les indications techniques figurant sur la plaque signalétique et dans les présentes instructions de montage.

Les luminaires marqués IP44 sont protégés contre les projections d'eau.

Connectez la lampe uniquement à une prise facilement accessible afin de pouvoir débrancher rapidement la lampe de l'alimentation électrique en cas de dysfonctionnement.

Posez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne présente pas de risque de trébuchement.

Ne pliez pas le cordon d'alimentation et ne le placez pas sur des bords tranchants.

Il est interdit de modifier la structure mécanique ou électrique des luminaires.

Les appareils électriques doivent être protégés contre l'accès des enfants.

Assurez-vous que les câbles d'installation et de raccordement ne soient pas endommagés lors du montage.

L'entretien des luminaires concerne uniquement les surfaces, aucune humidité ne doit pénétrer dans les espaces de raccordement ou dans les pièces sous tension.

En cas de dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et des instructions de montage, le droit à la garantie est annulé. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages consécutifs qui en résultent.

Ces instructions de montage correspondent à l'état technique au moment de l'impression. Sous réserve de modifications techniques et d'équipement.

EN Safety instructions

Please read this information carefully before you start installing or commissioning this product. Keep these installation instructions for future reference.

The lights may only be installed by authorised specialist personnel in accordance with the applicable electrical installation regulations.

This luminaire is intended for general lighting applications (explosive atmospheres, for example, are excluded). The light is intended exclusively for private use and is not suitable for commercial use.

Please always observe the technical specifications on the rating plate and in these installation instructions.

Luminaires labelled IP44 are protected against splashing water.

Only connect the light to an easily accessible socket so that you can quickly disconnect the light from the power supply in the event of a fault.

Lay the power cable so that it does not become a tripping hazard.

Do not bend the power cable or place it over sharp edges. It is prohibited to modify the mechanical or electrical structure of the lights.

Electrical appliances must be secured against access by children.

DE	Bedienungsanleitung	CZ	Návod k obsluze	IT	Istruzioni per l'uso	SE	Bruksanvisning
FR	Mode d'emploi	DK	Betjeningsvejledning	NL	Bedieningsinstructies	SI	Navodila za uporabo
EN	User manual	ES	Instrucciones de uso	PL	Instrukcja obsługi	SK	Návod na obsluhu
		HR	Upute za uporabu	RO	Instrucțiuni de utilizare	TR	Kullanım kılavuzu
		HU	Használati utasítás	RU	Руководство по эксплуатации		

Ensure that the installation and connection cables are not damaged during installation.

The care of luminaires relates exclusively to the surfaces; moisture must not be allowed to enter connection compartments or parts carrying mains voltage.

Damage caused by non-compliance with the safety instructions and installation instructions will invalidate the warranty. The manufacturer accepts no liability for consequential damage resulting from this.

These installation instructions correspond to the technical status at the time of printing. We reserve the right to make changes to the technology and equipment.

CZ Bezpečnostní pokyny

Než začnete tento výrobek instalovat nebo uvádět do provozu, přečtěte si pozorně tyto informace. Tento návod k instalaci si uschovejte pro budoucí použití.

Světla smí instalovat pouze autorizovaný odborný personál v souladu s platnými předpisy pro elektrickou instalaci.

Toto svítidlo je určeno pro všeobecné osvětlovací aplikace (například výbušné prostředí je vyloučeno).

Světlo je určeno výhradně pro soukromé použití a není vhodné pro komerční použití.

Vždy dodržujte technické údaje uvedené na typovém štítku a v tomto návodu k montáži.

Svítidla s označením IP44 jsou chráněna proti stříkající vodě. Svítidlu připojujte pouze do snadno přístupné zásuvky, abyste v případě poruchy mohli svítidlu rychle odpojit od napájení.

Položte napájecí kabel tak, aby o něj nehrzolo zakopnutí. Nechýbejte napájecí kabel ani jej nepokládejte přes ostré hrany.

Je zakázáno upravovat mechanickou nebo elektrickou konstrukci světel.

Elektrické spotřebiče musí být zabezpečeny proti přístupu dětí.

Dbejte na to, aby při instalaci nedošlo k poškození instalačních a přípojevacích kabelů.

Péče o svítidla se týká výhradně povrchů; vlhkost se nesmí dostat do přípojevacích prostorů ani do částí vedoucích síťové napěti.

Poškození způsobené nedodržáním bezpečnostních pokynů a pokynů pro instalaci má za následek ztrátu záruky. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za následné škody z toho vyplývající.

Tento návod k instalaci odpovídá technickému stavu v době tisku. Vyhrazujeme si právo na změny technologie a vybavení.

DK Sikkerhedsinstruktioner

Læs disse oplysninger omhyggeligt, før du begynder at installere eller idriftsætte dette produkt. Opbevar denne installationsvejledning til senere brug.

Lampeme må kun installeres af autoriseret fagpersonale i overensstemmelse med de gældende regler for elektrisk installation.

Dette armatur er beregnet til generel belysning (eksplosive atmosfærer er f.eks. udelukket).

Lyset er udelukkende beregnet til privat brug og er ikke egnet til kommerciel brug.

Overhold altid de tekniske specifikationer på typeskillet og i denne installationsvejledning.

De IP44-klassificerede lamper er beskyttet mod vandsprøjt. Tilslut kun lampen til en let tilgængelig stikkontakt, så du hurtigt kan afbryde lampen fra strømforsyningen i tilfælde af fejl.

Læg nedledningen, så den ikke bliver en snublefare.

Bøj ikke nedledningen eller placer den over skarpe kanter.

Det er forbudt at ændre lampernes mekaniske eller elektriske struktur.

Elektriske apparater skal sikres mod børs adgang.

Sørg for, at installations- og tilslutningskablerne ikke bliver beskadiget under installationen.

Vedligeholdelsen af armaturene vedrører udelukkende overfladerne; der må ikke trænge fugt ind i tilslutningsrum eller dele med netspænding.

Skader, der skyldes manglende overholdelse af sikkerheds- og installationsanvisningerne, medfører, at garantien bortfalder. Producenten påtager sig intet ansvar for følgeskader som følge af dette.

Denne installationsvejledning svarer til den tekniske status på tryknings tidspunktet. Vi forbeholder os ret til at foretage ændringer i teknologi og udstyr.

ES Instrucciones de seguridad

La atentamente esta información antes de iniciar la instalación o puesta en servicio de este producto. Conserve estas instrucciones de instalación para futuras consultas.

Las luces sólo pueden ser instaladas por personal especializado autorizado de conformidad con la normativa vigente sobre instalaciones eléctricas.

Esta luminaria está destinada a aplicaciones de alumbrado general (quedan excluidas, por ejemplo, las atmósferas explosivas).

La luz está destinada exclusivamente a uso privado y no es apta para uso comercial.

Respete siempre las especificaciones técnicas que figuran en la placa de características y en estas instrucciones de instalación.

Las luces con clasificación IP44 están protegidas contra salpicaduras de agua.

Conecte la lámpara únicamente a un enchufe de fácil acceso para poder desconectar rápidamente la lámpara de la fuente de alimentación en caso de falla.

Coloque el cable de alimentación de manera que no represente un peligro de tropiezo.

No doble el cable de alimentación ni lo coloque sobre bordes afilados.

Está prohibido modificar la estructura mecánica o eléctrica de las luces.

Los aparatos eléctricos deben estar protegidos contra el acceso de los niños.

Asegúrese de que los cables de instalación y conexión no resulten dañados durante la instalación.

El cuidado de las luminarias se refiere exclusivamente a las superficies; no debe permitirse la entrada de humedad en los compartimentos de conexión ni en las partes conductoras de tensión de red.

Los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones de seguridad y las instrucciones de instalación invalidarán la garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños resultantes de ello.

Estas instrucciones de instalación corresponden al estado

técnico en el momento de la impresión. Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones en la técnica y el equipamiento.

HR Sigurnost

Molimo vas da pažljivo pročitate ove informacije prije početka instalacije ili puštanja u rad ovog proizvoda. Čuvajte ove upute za montažu za buduću uporabu.

Svjetiljke smije ugraditi samo ovlašteno osoblje u skladu s važećim propisima o električnim instalacijama.

Ova svjetiljka namijenjena je za uporabu u općoj rasvjeti (eksplozivne atmosfere, na primjer, isključene su).

Svjetiljka je namijenjena isključivo za privatnu uporabu i nije prikladna za komercijalnu uporabu.

Uvijek se pridržavajte tehničkih podataka na natpisnoj pločici i u ovim uputama za montažu.

Svjetiljke označene IP44 zaštićene su od prskanja vode.

Svjetliku priključite samo u lako dostupnu utičnicu kako biste u slučaju kvara mogli brzo isključiti lampu iz napajanja.

Položite kabel za napajanje tako da ne postane opasnost od spoicanja.

Nemojte savijati kabel za napajanje niti ga stavljati preko oštih rubova.

Električni uređaji moraju biti osigurani od pristupa djece.

Pazite da instalacijski i priključni kabeli ne budu oštećeni tijekom instalacije.

Briga o svjetilkama odnosi se isključivo na površine, nikakva vlaga ne smije ući u priključne prostorije ili dijelove koji nose mrežni napon.

U slučaju oštećenja uzrokovano nepoštivanjem sigurnosnih uputa i uputa za ugradnju, jamstveni zahtjev istjeće.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za posljedičnu štetu koja proizaizi iz toga.

Ove upute za montažu odgovaraju tehničkom dostignuću u vrijeme ispisia. Promjene u tehnologiji i opremi su rezervirane.

HU Biztonsági utasítások

Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt az információt, mielőtt megkezdi a termék telepítését vagy üzembe helyezését. Őrizz meg ezeket a telepítési utasításokat a későbbi használatra.

A lámpák csak errr felhatalmazott szakemberek szerelhetik fel a vonatkozó villanyszerelési előírásoknak megfelelően. Ezt a lámpatestet általános világítási alkalmazásokra szánják (például a robbanásveszélyes légkörök nem tartoznak ide).

A lámpát kizárólag magánhasználatra szánják, és nem alkalmas kereskedelmi célú felhasználásra.

Kérjük, mindig tartsa be a teljesítménytáblán és a jelen szerelési útmutatóban szereplő műszaki előírásokat.

Az IP44-es besorolású lámpák védettek a fröccsenő vízzel szemben.

A lámpát csak könnyen hozzáférhető aljzatba csatlakoztassa, hogy hiba esetén gyorsan le tudja választani a lámpát az áramellátásról.

A tápkábel ügy fektesse le, hogy az ne jelentsen botlásveszélyt.

Ne hajlítsa meg a tápkábelét, és ne helyezze éles szélekre.

Tilos a lámpák mechanikai vagy elektromos szerkezetének módosítása.

Az elektromos készülékeket biztosítani kell a gyermekek hozzáférése ellen.

Ügyeljen arra, hogy a telepítés és a csatlakozókábelek ne sérüljenek meg a telepítés során.

A lámpatestek ápolása kizárólag a felületekre vonatkozik; nem szabad megengedni, hogy nedvesség jusson a csatlakozórésezeszekbe vagy a hálózati feszültséget vezető részekbe.

A biztonsági utasítások és a telepítési utasítások be nem tartása által okozott károk érvénytelenítik a garanciát. A gyártó nem vállal felelősséget az ebből eredő következményes károkról.

Ezek a telepítési utasítások a nyomtatási időpontjában érvényes műszaki állapotnak felelnek meg. Fenntartjuk a jogot, hogy a technológiában és a berendezésekben változtatásokat hajtsunk végre.

IT Istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente queste informazioni prima di iniziare l'installazione o la messa in funzione del prodotto. Conservare queste istruzioni per l'installazione come riferimento futuro.

Le luci possono essere installate solo da personale specializzato e autorizzato, in conformità alle norme vigenti in materia di installazione elettrica.

Questo apparecchio è destinato ad applicazioni di illuminazione generale (sono escluse, ad esempio, le atmosfere esplosive).

La luce è destinata esclusivamente all'uso privato e non è adatta all'uso commerciale.

Osservare sempre le specifiche tecniche riportate sulla targhetta e nelle presenti istruzioni per l'installazione.

Le luci con grado di protezione IP44 sono protette dagli spruzzi d'acqua.

Collegare la lampada solo ad una presa facilmente accessibile in modo da poter scollegare rapidamente la lampada dalla rete elettrica in caso di guasto.

Disporre il cavo di alimentazione in modo che non costituisca pericolo di inciampo.

Non piegare il cavo di alimentazione né posizionarlo su spigoli vivi.

È vietato modificare la struttura meccanica o elettrica delle luci.

Gli apparecchi elettrici devono essere protetti dall'accesso dei bambini.

Assicurarsi che i cavi di installazione e di collegamento non vengano danneggiati durante l'installazione.

La cura degli apparecchi si riferisce esclusivamente alle superfici; l'umidità non deve penetrare nei vani di collegamento o nelle parti che trasportano la tensione di rete.

I danni causati dall'inosservanza delle istruzioni di sicurezza e di installazione invalidano la garanzia. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni conseguenti.

Le presenti istruzioni di installazione corrispondono allo stato tecnico al momento della stampa. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alla tecnologia e alle apparecchiature.

NL Veiligheidsinstructies

Lees deze informatie zorgvuldig door voordat u begint met de installatie of inbedrijfstelling van dit product. Bewaar deze installatie-instructies voor toekomstig gebruik.

De lampen mogen alleen worden geïnstalleerd door bevoegd vakpersoneel in overeenstemming met de geldende elektrische installatievoorschriften.

Dit armatuur is bedoeld voor algemene verlichtingstoepassing-

gen (explosieve omgevingen zijn bijvoorbeeld uitgesloten).

De lamp is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik.

Neem altijd de technische specificaties op het typeplaatje en in deze installatiehandleiding in acht.

Armaturen met het label IP44 zijn beschermd tegen spatwater.

Sluit de lamp alleen aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact, zodat u bij een storing de lamp snel kunt loskoppelen van de stroomvoorziening.

Leg het netsnoer zo dat er geen struikelgevaar ontstaat.

Buig het netsnoer niet en plaats het niet over scherpe randen.

Elektrische apparaten moeten beveiligd zijn tegen toegang door kinderen.

Zorg ervoor dat de installatie- en verbindingskabels niet beschadigd raken tijdens de installatie.

Het onderhoud van armaturen heeft uitsluitend betrekking op de oppervlakken; er mag geen vuil binnengingen in aansluitcompartimenten of onderdelen die netspanning dragen.

Schade veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en installatie-instructies maakt de garantie ongeldig. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor gevolgschade die hieruit voortvloeit.

Deze installatie-instructies komen overeen met de technische status op het moment van drukken. We behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen in de technologie en apparatuur.

PL Instrukcje bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem instalacji lub uruchomieniem produktu, należy uważnie przeczytać niniejsze informacje. Instrukcję instalacji należy zachować na przyszłość.

Lampy mogą być instalowane wyłącznie przez autoryzowany personel specjalistyczny zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.

Ta oprawa oświetleniowa jest przeznaczona do ogólnych zastosowań oświetleniowych (na przykład atmosfery wybuchowe są wykluczone).

Lampa jest przeznaczona wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Należy zawsze przestrzegać specyfikacji technicznych podanych na tabliczce znamionowej i w niniejszej instrukcji montażu.

Lampy o stopniu ochrony IP44 są zabezpieczone przed bryzgami wody.

Lampę podłączaj wyłącznie do łatwo dostępnego gniazdka, aby w przypadku awarii móc szybko odłączyć lampę od prądu.

Przewód zasilający należy ułożyć w taki sposób, aby nie stwarzał ryzyka porażenia.

Nie zginaj przewodu zasilającego ani nie umieszczaj go na ostрых krawędziach.

Zabronione jest modyfikowanie mechanicznej lub elektrycznej struktury światel.

Urządzenia elektryczne muszą być zabezpieczone przed dostępem dzieci.

Upewnij się, że przewody instalacyjne i połączeniowe nie zostały uszkodzone podczas instalacji.

Pielęgnacja oprav oświetleniowych dotyczy wyłącznie powierzchni; nie wolno dopuścić do przedostania się wilgoci do przedziałów połączeniowych lub części przewodzących napięcia sieciowe.

Uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa i instrukcji montażu powodują unieważnienie gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikające z tego szkody następcze.

Niniejsza instrukcja instalacji odpowiada stanowi technicznemu w momencie jej drukowania. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w technologii i sprzęcie.

RO Instrucțiuni de siguranță

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste informații înainte de a începe instalarea sau punerea în funcțiune a acestui produs.

Paștrai aceste instrucțiuni de instalare pentru referințe ulterioare.

Luminile pot fi instalate numai de către personal specializat autorizat, în conformitate cu reglementările aplicabile privind instalatiile electrice.

Acest corp de iluminat este destinat aplicațiilor de iluminat general (sunt excluse, de exemplu, atmosferele explosive).

Lumina este destinată exclusiv uzului privat și nu este adecvată pentru uz comercial.

Vă rugăm să respectați întotdeauna specificațiile tehnice de pe plăcuța de identificare și din aceste instrucțiuni de instalare.

Corpurile de iluminat etichetate IP44 sunt protejate împotriva stropirii cu apă.

Conectați lampa doar la o priză ușor accesibilă, astfel încât să puteți deconecta rapid lampa de la sursa de alimentare în cazul unei defecțiuni.

Așezați cablul de alimentare astfel încât să nu devină un pericol de împiedicare.

Nu îndoiți cablul de alimentare și nu îl așezați peste mușchi ascuțiți.

Este interzisă modificarea structurii mecanice sau electrice a luminilor.

Aparatele electrice trebuie să fie asigurate împotriva accesului copiilor.

Asigurați-vă că cablurile de instalare și de conectare nu sunt deteriorate în timpul instalării.

Îngrijirea corpurilor de iluminat se referă exclusiv la suprafețe; umezeala nu trebuie să pătrundă în compartimentele de conectare sau în părțile care transportă tensiunea de rețea.

Deteriorările cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de instalare vor anula garanția. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele indirecte care rezultă din aceasta.

Aceste instrucțiuni de instalare corespund situației tehnice din momentul tipării. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale tehnologiei și echipamentelor.

RU Указания по технике безопасности

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту информацию, прежде чем приступить к установке или вводу в эксплуатацию данного изделия. Сохраните эти инструкции по установке для дальнейшего использования.

Устанавливать светильники может только уполномоченный специалист в соответствии с действующими правилами электромонтажа.

Этот светильник предназначен для общего освещения (взрывоопасные среды, например, исключены).

Светильник предназначен исключительно для частного использования и не подходит для коммерческого применения.

Всегда соблюдайте технические характеристики, указанные на заводской табличке и в данной инструкции по установке.

Светильники со степенью защиты IP44 защищены от брызг воды.

Подключайте лампу только к легкодоступной розетке, чтобы можно было быстро отключить лампу от источника питания в случае неисправности.

Прокладывайте шнур питания так, чтобы о нем нельзя было споткнуться.

Не сбивайте шнур питания и не кладите его на острые края.

Электроприборы должны быть защищены от доступа детей.

Убедитесь, что монтажные и соединительные кабели не повреждены во время установки.

Уход за светильниками касается исключительно поверхностей; нельзя допускать попадания влаги в отсек подключения или части, находящиеся под напряжением сети.

Повреждения, вызванные несоблюдением правил техники безопасности и инструкций по установке, аннулируют гарантию. Производитель не несет ответственности за косвенный ущерб, возникший в результате этого.

Данные инструкции по установке соответствуют техническому состоянию на момент печати. Мы оставляем за собой право вносить изменения в технологию и оборудование.

SE Säkerhetsinstruktioner

Läs igenom denna information noggrant innan du börjar installera eller ta produkten i drift. Förvara dessa installations-anvisningar för framtida bruk.

Lamporna får endast installeras av behörig fackpersonal i enlighet med gällande föreskrifter för installation.

Denna armatur är avsedd för allmänna belysningsapplikationer (t.ex. explosiva atmosfärer är undantagna).

Lampan är endast avsedd för privat bruk och är inte lämplig för kommersiellt bruk.

Följ alltid de tekniska specifikationerna på märkskylten och i

 **DE** Schutzklasse II: Diese Leuchte ist schutzisoliert.

FR Classe de protection II : ce luminaire est doté d'une isolation de protection.

EN Protection class II: This luminaire is insulated.

CZ Třída ochrany II: Toto světlo je izolované.

 **DE** Konformitätserklärung. Der Hersteller erklärt, dass dieses Produkt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien und Normen erfüllt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter der angeführten Adresse angefordert werden.

FR Déclaration de conformité. Le fabricant déclare que ce produit répond aux exigences des directives et normes européennes et nationales en vigueur. Le texte complet de la déclaration de conformité UE peut être demandé à l'adresse indiquée.

EN Declaration of Conformity. The manufacturer declares that this product fulfils the requirements of the applicable European and national directives and standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be requested from the address given.

CZ Prohlášení o shodě. Výrobce prohlašuje, že tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic a norem. Úplné znění EU prohlášení o shodě si můžete vyžádat na uvedené adrese.

DK Erklæring om overensstemmelse. Producenten erklærer, at dette

 **DE** Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll abzugeben. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von min. 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von min. 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten

 **DE** Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.

FR La source lumineuse de cette lampe ne peut être remplacée que par le fabricant ou un technicien de service mandaté par le fabricant ou une personne de qualification similaire.

EN The light source of this luminaire may only be replaced by the manufacturer, a service technician authorized by the manufacturer or a similarly qualified person.

CZ Světelný zdroj této svítilny může vyměnit pouze výrobce nebo výrobcom pověřený servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba.

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse:

FR Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique :

EN This product contains a light source of energy efficiency class:

CZ Tento výrobek obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti:

DK Dette produkt indeholder en lyskilde i energieeffektivitetsklasse.

 **DE** Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

 **FR** Éliminez les emballages en les triant. Mettez le carton avec les vieux papiers et les films dans la collecte des matières recyclables.

EN Dispose of the packaging according to type. Put cardboard and carton in the waste paper bin and foil in the recycling bin.

CZ Obal zlikvidujte podle typu. Karton a lepenku odevzdávejte do sběrných surovin společně s odpadním papírem a fólii.

denna installationsanvisning.

Armaturer märkta IP44 är skyddade mot vattenstänk. Anslut endast lampan till ett lättillgängligt uttag så att du snabbt kan koppla bort lampan från strömförsörjningen vid fel.

Lägg nåtalsladden så att den inte blir en snubbelrisk. Bøj inte nåtalsladden och placera den inte över vassa kanter. Elektriska apparater måste säkras så att barn inte kan komma åt dem.

Se till att installations- och anslutningskablarna inte skadas under installationen.

Skötseln av armaturerna gäller endast ytorna; fukt får inte tränga in i anslutningsutrymmen eller delar som är försedda med nåtspänning.

Garantin upphör att gälla för skador som orsakats av att säkerhets- och monteringsanvisningarna inte följs. Tillverkaren tar inte på sig något ansvar för följskador som uppstår på grund av detta.

Dessa installationsanvisningar motsvarar den tekniska statusen vid tidpunkten för tryckningen. Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i teknik och utrustning.

SI Varnostna navodila

Preden začnete z namestitvijo ali zagonom tega izdelka, natančno preberite te informacije. Ta navodila za namestitev shranite za poznejšo uporabo.

Svetilke lahko namesti le pooblaščen strokovno osebe v skladu z veljavnimi predpisi o električnih instalacijah.

Ta svetilka je namenjena za splošno razsvetljavo (na primer eksplozivne atmosfere so izključene).

Svetilka je namenjena izključno za zasebno uporabo in ni primerna za komercialno uporabo.

Vedno upoštevajte tehnične specifikacije na tipski tablici in v teh navodilih za namestitev.

Svetilke z oznako IP44 so zaščiten pred brizganjem vode. Svetilko priključite le v lahko dostopno vtičnico, da lahko žarnico v primeru okvare hitro izključite iz električnega omrežja.

Napajalni kabel položite tako, da ne postane nevarnost spotikanja.

Napajalnega kabla ne upogibajte in ga ne postavljajte na ostre robove.

Električne naprave morajo biti zavarovane pred dostopom otrok.

DK Beskyttelsesklasse II: Dette armatur er isoleret.

ES Clase de protección II: Esta luminaria está aislada.

HR Klasa zaštite II: Ova svjetiljka je izolirana.

HU II. védelmi osztály: Ez a lámpatest szigetelt.

IT Classe di protezione II: Questo apparecchio è isolato.

produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver og standarder. Den fulde tekst af EU-overensstemmelseserklæringen kan rekvireres på den angivne adresse.

ES Declaración de conformidad. El fabricante declara que este producto cumple los requisitos de las directivas y normas europeas y nacionales aplicables. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE puede solicitarse a la dirección indicada.

HR Deklaracija. Proizvođač izjavlja da ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve važećih europskih i nacionalnih direktiva i standarda. Cjeloviti tekst izjave EU-a o sukladnosti može se zatražiti s navedene adrese.

HU Megfelelősségi nyilatkozat. A gyártó kijelenti, hogy ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek és szabványok követelményeinek. Az EU-megfelelősségi nyilatkozat teljes szövege a megadott címen kérhető.

IT Dichiarazione di conformità. Il produttore dichiara che questo prodotto soddisfa i requisiti delle direttive e degli standard europei e nazionali applicabili. Il testo completo della Dichiarazione di conformità

Sammlung zu. Bei fest verbauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

 **CE** lumineaire est recyclé.

 **Adaptarea la mediu**

 **Apogeeira ao meio ambiente**

FR Chaque consommateur est tenu par la loi d'éliminer les vieux appareils séparément des déchets ménagers.

EN Every consumer is required by law to dispose of old appliances separately from household waste.

CZ Každý spotřebitel je ze zákona povinen likvidovat staré spotřebiče odděleně od odpadu z domácnosti.

DK Enhver forbruger er forpligtet ved lov til at bortskaffe gamle apparater separat fra husholdningsaffald.

DK Lyskilden til denne lampe må kun udskiftes af producenten eller en servicetekniker bestilt af producenten eller en tilsvarende kvalificeret person.

ES La fuente de luz de esta lámpara sólo puede ser reemplazada por el fabricante o un técnico de servicio encargado por el fabricante o una persona igualmente calificada.

HR Izvor svjetlosti ove svjetiljke smije zamijeniti samo proizvođač ili servisni tehničar kojeg je ovlastio proizvođač ili slično kvalificirana osoba.

HU Ennek a lámpának a fényforrássát csak a gyártó vagy a gyártó által megjelölt szerviztechnikus vagy hasonló képzétszégű személy cserélheti ki.

IT La sorgente luminosa di questa lampada può essere sostituita solo dal produttore o da un tecnico dell'assistenza

ES Este producto contiene una fuente luminosa de clase de eficiencia energética:

HR Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti klase energetske učinkovitosti:

HU Ez a termék D energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica:

Preprijčate se, da namestitveni in priključni kabli med namestitvijo niso poškodovani.

Skrb za svetilke se nanaša izključno na površine; vlaga ne sme prodreti v priključne prostore ali dele, na katerih teče omrežna napetost.

Poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja varnostnih navodil in navodil za montažo, so razlog za razveljavitev garancije. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za posledično škodo, ki bi nastala zaradi tega.

Ta navodila za namestitev ustrezajo tehničnemu stanju v času tiskanja. Pridržujemo si pravico do sprememb tehnologije in opreme.

ngen in Technik und Ausstattung sind vorbehalten.

SK Bezpečnostné pokyny

Před začatím instalace alebo uvedenia tohto výrobku do prevádzky si pozorne prečítajte tieto informácie. Tento návod na inštaláciu si uschovajte pre budúce použitie.

Svetlá smie inštalovať iba oprávnený odborný personál v súlade s platnými predpismi o električkej inštalácii.

Tohto svetlidiel je určené na všeobecné osvetlenie (napríklad výbušné prostredie je vylúčené).

Svetlo je určené výlučne na súkromné použitie a nie je vhodné na komerčné použitie.

Vždy dodržiavajte technické údaje uvedené na typovom štítku a v tomto návode na inštaláciu.

Svetlidlá s označením IP44 sú chránené proti striekajúcej vode.

Svetlidielopajajacie len do ľahko dostupnej zásuvky, aby ste v prípade poruchy mohli rýchlo odpojiť svetlidiel od napájania.

Položte napájací kábel tak, aby sa o neho nezakoplo.

Napájací kábel neohýbajte ani ho nekladte cez ostré hrany.

Je zakázané upravovať mechanickú alebo elektrickú konštrukciu svetiel.

Elektrické spotrebiče musia byť zabezpečené proti prístupu detí.

Dbajte na to, aby sa počas inštalácie nepoškodili inštalčné a pripojovacie káble.

Starostlivosť o svetlidlá sa týka výlučne povrchov; vlhkosť sa nesmie dostať do pripojných priestorov ani do častí, ktorými prechádza sieťové napätie.

Poškodenie spôsobené nedodržaním bezpečnostných pokynov a pokynov na inštaláciu má za následok stratu platnosti záruky. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za

NL Beschermingsklasse II: Deze armatuur is geïsoleerd.

PL Klasa ochronności II: Ta oprawa oświetleniowa jest izolowana.

RO Clasa de protecție II: Acest corp de iluminat este izolat.

RU Класс защиты II: этот светильник изолирован.

SE Skyddsklass II: Denna armatur är isolerad.

UE può essere richiesto all'indirizzo indicato.

NL Conformiteitsverklaring. De fabrikant verklaart dat dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen en normen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden aangevraagd op het vermelde adres.

PL Deklaracja zgodności. Producent oświadcza, że niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących europejskich i krajowych dyrektyw i norm. Pełny tekst deklaracji zgodności UE można uzyskać pod podanym adresem.

RO Declarația de conformitate. Producătorul declară că acest produs îndeplinește cerințele directivelor și standardelor europene și naționale aplicabile. Textul integral al Declarației de conformitate UE poate fi solicitat la adresa indicată.

RU Декларация о соответствии. Производитель заявляет, что данный продукт отвечает требованиям действующих европейских и национальных директив и стандартов. Полный текст Декларации соответствия ЕС можно запросить по указанному

ES Todo consumidor está obligado por ley a los aparatos viejos por separado de los los residuos domésticos.

HR Svaki potrošač je po zakonu dužan odložiti stare aparate odvojeno od kućni otpad.

HU Minden fogyasztónak a törvény értelmében a régi készülékeket a következőkölki elkülönítve ártalmatlanítás a háztartási hulladékköl.

IT Ogni consumatore è tenuto per legge a smaltire i vecchi elettrodomestici separatamente dai rifiuti domestici.

NL Elke consument is wettelijk verplicht om oude apparaten gescheiden van het huishoudelijk afval.

PL Każdy konsument jest prawnie zobowiązany do pozbywania się starych urządzeń oddzielnie od odpadów domowych.

RO Fiecare consumator este obligat prin lege să elimine aparatele vechi separat de deșeurile menajere.

incaricato dal produttore o da una persona similmente qualificata.

NL De lichtbron van deze lamp mag uitsluitend worden vervangen door de fabrikant of een door de fabrikant aangestelde servicemonteur of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon.

PL Źródło światła tej lampy może wymieniać wyłącznie producent lub technik serwisowy upoważniony przez producenta lub osoba o podobnych kwalifikacjach.

RO Sursa de lumină a acestui lămpi poate fi înlocuită numai de producător sau de un tehnician de service comandat de producător sau de o persoană calificată similar.

RU Источник света этой лампы может быть заменен только производителем или специалистом по обслуживанию, уполномоченным производителем, или

NL Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse:

PL Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej:

RO Acest produs conține o sursă de lumină din clasa de eficiență energetică:

RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности:

IO RICCICLO!

CARTA – PAP 21

PLASTIC – A – ROPE 02

ALTRI RIFIUTI

SENZA IL SEGNLE PER TUTT OMMUNE

VALUPA SOLD IN ITALIA

NL Gooi de verpakking weg volgens het type. Voer karton en karton af met het oud papier en folie in de recyclinginzamelings.

PL Opakowania należy utylizować zgodnie z ich rodzajem. Karton i tekturę należy utylizować razem z makulaturą i folią w ramach zbiórki surowców wtórnych.

RO Eliminați ambalajul în funcție de tipul acestuia. Eliminați cartonul și cartonul împreună cu deșeurile de hârtie și folie la colectarea selectivă.

následné škody, ktoré z toho vyplývajú.

Tento návod na inštaláciu zodpovedá technickému stavu v čase tlače. Vyrhadzujeme si právo na zmeny v technológii a vybavení.

TR Güvenlik talimatları

Bu ürünü kurmaya veya devreye almaya başlamadan önce lütfen bu bilgileri dikkatlice okuyun. Bu kurulum talimatlarını ileride başvuracak üzere saklayın.

Lambalar sadece yetkili uzman personel tarafından geçerli elektrik tesisatı yönetmeliklerine uygun olarak monte edilmelidir.

Bu armatür genel aydınlatma uygulamaları için tasarlanmıştır (örneğin patlayıcı ortamlar hariçtir).

Işık yalnızca özel kullanım için tasarlanmıştır ve ticari kullanım için uygun değildir.

Lütfen her zaman tip etiketindeki ve bu kurulum talimatlarındaki teknik özellikleri dikkate alın.

IP44 sınıfı ışıklar su sızgamasına karşı korumalıdır.

Lambayı yalnızca kolayca erişilebilen bir prize takın, böylece bir arıza durumunda lambayı güç kaynağından hızlı bir şekilde ayırabilirsiniz.

Güç kablosunu takılma tehlikesi yaratmayacak şekilde yerleştirin.

Güç kablosunu bükmeğin veya keskin kenarların üzerine koymayın.

Işıkların mekanik veya elektriksel yapısının değiştirilmesi yasaktır.

Elektrikli aletler çocukların erişimine karşı emniyetle alınmalıdır.

Kurulum sırasında kurulum ve bağlantı kablolarının hasar görmediğinden emin olun.

Armatürlerin bakımı sadece yüzeylerle ilgilidir; bağlantı birmelerine veya sebeke gerilimi taşıyan parçalara nem girmesine izin verilmemelidir.

Güvenlik talimatlarına ve kurulum talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan hasarlar garantiyi geçersiz kılacaktır. Üretici, bundan kaynaklanan dolaylı hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul etmez.

Bu kurulum talimatları, baskı sırasındaki teknik duruma karşılık gelmemektedir. Teknoloji ve ekipman üzerinde değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

SI Zaščitni razred II: Ta svetilka je izolirana.

SK Trieda ochrany II: Toto svetlidiel je izolované.

TR Koruma sınıfı II: Bu armatür yalıtılmıştır.

adpecy.

SE Försäkran om överensstämmelse. Tillverkaren försäkrar att denna produkt uppfyller kraven i tillämpliga europeiska och nationella direktiv och standarder. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse kan begäras från den angivna adressen.

SI Izjava o skladnosti. Proizvajalec izjavlja, da ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavlj evropskih in nacionalnih direktiv ter standardov. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na navedenem naslovu.

SK Vyhlásenie o zhode. Výrobca vyhlasuje, že tento výrobok spĺňa požiadavky platných evropských a národných smerníc a noriem. Úplné znenie EU vyhlásenia o zhode si môžete vyžiadať na uvedenej adrese.

TR Uygunluk Beyanı. Üretici, bu ürünün geçerli Avrupa ve ulusal direktiflerin ve standartların gereklilikleri karşıldığını beyan eder. AB Uygunluk Beyannının tam metni verilen adresten talep edilebilir.

→ service@mueller-licht.de

RU По закону каждый потребитель обязан утилизировать старые приборы отдельно от бытовых отходов.

SE Varje konsument är enligt lag skyldig att kassera gamla apparater separat från hushållsavfall.

SI Vsak potrošnik mora po zakonu stare aparate odlagati ločeno od gospodinjinskih odpadkov.

SK Každý spotřebitel je zo zákona povinen likvidovat staré spotřebiče odděleně od odpadu z domácnosti.

TR Her tüketici kanunen aşağıdakiileri yapmakla yükümlüdür eski aletleri diğerlerinden ayrı olarak atın evsel atık.

лицом аналогичной квалификации.

SE Ljuskällan för denna lampa får endast bytas ut av tillverkaren eller en servicetekniker som anlitats av tillverkaren eller en liknande kvalificerad person.

SI Svetlobni vir te svetilke lahko zamenja samo proizvajalec ali serviser, ki ga pooblasti proizvajalec ali podobno usposobljena oseba.

SK Svetelný zdroj tohto svetidla môže vymeniť iba výrobca alebo servisný technik poverený výrobcom alebo podobne kvalifikovaná osoba.

TR Bu lambanın ışık kaynağı yalnızca üretici veya üretici tarafından görevlendirilen bir servis teknisyeni veya benzer vasıflara sahip bir kişi tarafından değiştirilmelir.

SE Denna produkt innehåller en ljuskälla i energieffektivitets-klass:

SI Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda enerjske učinkovitosti:

SK Tento výrobok je obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti:

TR Bu ürün, enerji verimliliği sınıfında bir ışık kaynağı içerir.

→ **F**

RU Утилизируйте упаковку в соответствии с ее типом. Утилизируйте картон вместе с макулатурой и пленкой.

SE Förpackningarna ska kasseras enligt typ. Kasta kartong och papp tillsammans med pappers- och filmavfall i återvinningssamlingen.

SI Embalažo odstranite v skladu s tipom. Karton in lepenko odvrzite skupaj z odpadnim papirjem in folijo v zbiralnici za recikliranje.

SK Obal zlikvidujte podľa typu. Karton a lepenku zlikvidujte spolu s odpadovým papierom a fóliou v rámci selektívneho zberu.

TR Ambalajları türüne göre imha edin. Karton ve mukavaları atık kağıt ve filmlerle birlikte geri dönüşüm toplama sistemine atın.